

النشرة اليومية للاتحاد **UAC DAILY MONITOR**

27 تووز (پولیو) 2021 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



اقتصاد السعودية سيسجِّل نووًا 2.3 في الوئة

التي ستمكن الإمارات والكوبت والسعودية من زبادة إنتاج النفط وحصصها في السوق العالمية اعتبارا من مايو (أيّار) 2022.

وقدر الاستطلاع نمو اقتصاد السعودية عند 2.3 في المئة في المتوسط هذا العام، أي بانخفاض طفيف عن توقع عند 2.4 في المئة في استطلاع مماثل قبل 3 أشهر. كذلك من المتوقّع أن يشهد اقتصاد المملكة نموا 4.3 في المئة عام 2022، في تعديل بزيادة قدرها 100 نقطة أساس. وجرى تعديل النمو لعام 2023 بالرفع 30 نقطة أساس إلى 3.3 في المئة.

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرّف)

■ The Saudi Economy is Expected to Grow by 2.3%

A quarterly survey by "Reuters" showed that the six economies of the Gulf Cooperation Council are expected to recover and grow between 2 and 3 percent this year. According to "Reuters", the two largest economies in the region, Saudi Arabia and the United Arab Emirates, are expected to grow by more than 4 percent next year.

The forecast comes after a sharp drop last year in the wake of the oil price crash and the impact of the COVID-19 pandemic.

Reuters indicated that the basic assumption was that a long-term agreement would be reached, and we raised our expectations for 2022 against the background of baseline adjustments that will enable the أظهر مسح فصلى لـ "روبترز"، أنه من المنتظر أن تتعافى الاقتصادات الستة لدول مجلس التعاون الخليجي وتتمو بما يتراوح بين 2 و 3 في المئة هذا العام. ويحسب "رويترز" فإنّه من المرتقب أن ينمو أكبر اقتصادين في المنطقة، المملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة، بما يزيد على 4 في المئة العام المقبل.

وتأتي هذِه التوقعات بعد انخفاض حاد العام الماضي في أعقاب انهيار أسعار النفط وتأثير جائحة كوفيد 19-.

وبيّنت "روبترز" أنّه كان الافتراض الأساسي أنه سيتم التوصل إلى اتفاق طوبل الأجل، ورفعنا توقعاتنا لعام 2022 على خلفية تعديلات خط الأساس

UAE, Kuwait and Saudi Arabia to increase oil production and global market shares as of May 2022.

The poll estimated the growth of Saudi Arabia's economy at 2.3 percent on average this year, slightly lower than an expectation of 2.4 percent in a similar survey three months ago. It is also expected that the Kingdom's economy will witness a growth of 4.3 percent in 2022, an adjustment to an increase of 100 basis points. It is worth noting that the growth for 2023 was revised up by 30 basis points to 3.3 percent.

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)

"فيتش": تونس تحتاج انقاذ احتياطاتها الأجنبية

وبحسب "فيتش" فإنّ الفشل في الوصول إلى اتفاق، الذي من المتوقع أن تبلغ قيمته أربعة مليارات دولار، سيبقي على الاعتماد الشديد على البنوك المحلية لتقديم التمويل إذ أن البلاد الآن من غير المرجح أن يكون بمقدورها الاقتراض من أسواق المندات الدولية كما هو مخطط. وعلق صندوق النقد الدولي على الأحداث التي تشهدها تونس، معلنا أنّه يراقب عن كثب تطورات الوضع في

تونس مع الاستعداد لمواصلة دعم تونس في التعامل مع تبعات جائحة كورونا (كوفيد19-) وتحقيق تعاف شامل غني بالوظائف. مبيّنا أنّ تونس تواصل مواجهة ضغوط اقتصادية واجتماعية غير عادية.

المصدر (موقع CNBC عربي، بتصرّف)

Fitch: Tunisia Must Save its Foreign Reserves

Fitch Ratings revealed that Tunisia, which is experiencing the worst political crisis since the Arab Spring protests in 2011, needs to salvage its foreign exchange reserves and reach an agreement with the International Monetary Fund to avoid another downgrade of its sovereign rating.

Economic hardships have already prompted Fitch to downgrade Tunisia, with the protests taking place in Tunisia due to President Kais Saied's decisions likely to lead to another downgrade of the current rating from B- to CCC, the last stop before the default. According to Fitch, the matter depends on several factors, one of which is external finance, and the rapid decline of foreign exchange reserves in the context of diminishing prospects for an agreement with the International Monetary Fund.



كشفت وكالة "فيتش" المتصنيف الائتماني أن تونس، التي تشهد أسوأ أزمة سياسية منذ احتجاجات الربيع العربي في 2011، تحتاج إلى إنقاذ احتياطاتها من النقد الأجنبي والتوصل لاتفاق مع صندوق النقد الدولي لتفادي خفض آخر لتصنيفها السيادي.

ودفعت المصاعب الاقتصادية "فيتش" بالفعل إلى خفض تصنيف تونس، مع احتمال أن تؤدي الاحتجاجات التي تشهدها تونس بفعل قرارات الرئيس قيس سعيد، إلى خفض

آخر للتصنيف الحالي من B- إلى CCC، وهي المحطة الأخيرة قبل العجز عن السداد. ووفق "فيتش" فإن الأمر يتوقف على عدة عوامل أحدها المالية الخارجية، وتهاوي احتياطات النقد الأجنبي بشكل سريع في سياق تضاؤل احتمالات اتفاق مع صندوق النقد الدولى.

According to Fitch, the failure to reach the agreement, which is expected to be worth four billion dollars, will keep heavy reliance on local banks to provide financing as the country is now unlikely to be able to borrow from international bond markets as planned.

The International Monetary Fund commented on the events taking place in Tunisia, declaring that it is closely monitoring developments in the situation in Tunisia, with readiness to continue supporting Tunisia in dealing with the consequences of the Corona pandemic (Covid-19) and achieving a comprehensive job-rich recovery. Noting that Tunisia continues to face extraordinary economic and social pressures.

Source (CNBC Arabic website, Edited)

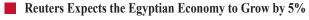
الوصري 5 في الوئة "رويترز" تتوقع نوو اللقتصاد الوصري 5 في الوئة

قبل ثلاثة أشهر. ومن المنتظر أن يبلغ المؤشر العام لأسعار المستهلكين 6.8 في المئة في السنة المالية لأسعار 2022–2023، بعد تعديله بالزيادة عن توقعات إبريل (نيسان) البالغة 6.2 في المئة. وتباطأ التضخم مع تراكم المخزونات بعد أن تسبب الوباء في اضطرابات سلاسل التوريد العام الماضي. كما أدى انخفاض استهلاك الأسر إلى تراجع التضخم.

وتتوقع الحكومة أن ينمو الاقتصاد 2.8 في المئة في

السنة المالية 2021–2020 على الرغم من الاضطراب الضخم في أرجاء الاقتصاد العالمي، لتحتفظ مصر بمكانتها كواحدة من الأسواق الناشئة القليلة التي تحقق نمواً في الناتج المحلي الإجمالي على الرغم من جائحة كوفيد 19-.

المصدر (وكالة رويترز، بتصرّف)



Reuters expected the Egyptian economy to grow by 5 percent in the fiscal year that ends in June 2022, unchanged from a similar forecast three months ago and just below the government's target of 5.4 percent.

According to "Reuters", the GDP is expected to register a growth of 5.5 percent in the fiscal year ending on June 30, 2023, indicating that Egypt's high trade deficit is partly due to the decline in tourism revenues. Reuters hopes that non-oil foreign direct investment will recover, that there will be significant progress in the performance of local industry and local manufacturing, and then you will have an alternative to imports. Inflation is expected to reach 6 percent in the fiscal year ending in June, down slightly from



توقعت "رويترز" أن ينمو الاقتصاد المصري 5 في المئة في السنة المالية التي تنتهي بنهاية يونيو (حزيران) 2022، من دون تغيير عن توقعات مماثلة قبل ثلاثة أشهر وأقل قليلاً من هدف الحكومة البالغ 5.4 في المئة. وبحسب "رويترز" من المتوقع أن يسجل الناتج المحلي الإجمالي نمواً بنسبة 5.5 في المئة في السنة المالية المنتهية في 30 يونيو (حزيران) 2023. مبيّنة أن العجز التجاري المرتفع لمصر يرجع جزئياً إلى انخفاض إيرادات

السياحة. وتأمل "رويترز" أن يتعافى الاستثمار الأجنبي المباشر غير النفطي، وأن يحدث تقدم كبير في أداء الصناعة المحلية والتصنيع المحلي، ومن ثم يكون لديك بديل للواردات. متوقعة أن يبلغ التضخم 6 في المئة في السنة المالية التي تتهي في يونيو (حزيران)، أي بانخفاض طفيف عن توقعات عند 6.4 في المئة

a forecast of 6.4 percent three months ago. The general consumer price index is expected to reach 6.8 percent in the 2022-2023 fiscal year, after adjusting for an increase from the 6.2 percent forecast in April. Inflation slowed as inventories piled up after the pandemic disrupted supply chains last year. The decline in household consumption also led to a decline in inflation.

The government expects the economy to grow by 2.8 percent in the 2020-2021 fiscal year despite the huge turmoil across the global economy, keeping Egypt as one of the few emerging markets to achieve GDP growth despite the COVID-19 pandemic.

Source (Reuters, Edited)

تحسّن ولحوظ لإيرادات الأردن الوحليّة 📕

الرأسمالي، حيث ارتفعت النفقات الجارية بنسبة 6.8 في المئة مقارنة مع الفترة ذاتها من العام الماضي، وارتفاع النفقات الرأسمالية بنسبة 77.8 في المئة مقارنة بذات الفترة من العام الماضي.

من جهة أخرى، بلغ إجمالي الاحتياطات الأجنبية للبنك المركزي الأردني في نهاية النصف الأول من العام الحالي 11.01 مليار دينار مقارنة بـ11.28 مليار في نهاية

العام الماضي، وبذلك، يكون مقدار التراجع في رصيد الاحتياطات الأجنبية في المملكة خلال النصف الأول من العام الحالي 276.8 مليون دينار أو ما نسبته 2.5 في المئة.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرّف)

Significant Improvement in Jordan's Domestic Revenues

The Jordanian Ministry of Finance revealed that the domestic revenues improved significantly during the first five months of this year, as they rose by about 848.9 million dinars (about 1.18 billion dollars), or 38%, compared to the same period last year.

According to the ministry, the increase is due to the improvement in the collection of tax revenues, which rose by 540.9 million dinars, and non-tax revenues, which rose by 308 million dinars, compared to the same period of the previous year.

With regard to the public expenditures, it increased by 345 million dinars, or 10 percent, compared to the same period of the previous year, as a result of the government's re-



كشفت وزارة المالية الأردنية، عن تحسن الإيرادات المحلية بشكل ملحوظ خلال الشهور الخمسة الأولى من العام الحالي، حيث ارتفعت بنحو 848.9 مليون دينار (حوالي 1.18 في المئة مقارنة مع الفترة ذاتها من العام الماضي.

وبحسب الوزارة يعود الارتفاع إلى التحسن في تحصيل الإيرادات الضريبية التي ارتفعت بحوالي 540.9 مليون دينار، والإيرادات غير الضريبية التي ارتفعت بحوالي 308 ملايين دينار، مقارنة بذات الفترة من العام السابق.

وعلى صعيد النفقات العامة، فقد ارتفعت بما قيمته 345 مليون دينار أو ما نسبته 10 في المئة مقارنة مع الفترة ذاتها من العام السابق، نتيجة قيام الحكومة بإعادة صرف العلاوات والحوافز لموظفى القطاع العام والقوات المسلحة وزبادة الإنفاق

disbursement of bonuses and incentives to public sector employees and the armed forces and an increase in capital spending, as current expenditures rose by 6.8 percent, compared with the same period last year, capital expenditures increased by 77.8% compared to the same period last year.

On the other hand, the total foreign reserves of the Central Bank of Jordan at the end of the first half of this year amounted to 11.01 billion dinars, compared to 11.28 billion dinars at the end of last year. Thus, the amount of decline in the balance of foreign reserves in the Kingdom during the first half of this year is 276.8 million dinars, or 2.5 percent.

Source (The New Arab Newspaper, Edited)

صندوق النقد يطالب البحرين بهعالجة الاختلالات الهالية

النشاط نحو مستويات ما قبل الأزمة. وترجح وزارة المالية البحرينية تسجيل عجز في موازنة العام الحالي قدره 1.2 مليار دينار (3.2 مليار دولار) بعدما وصل إلى نحو 4.3 مليار دولار في الموازنة السابقة.

وراكمت البحرين ديونا بسرعة فائقة منذ تراجع أسعار النفط، في حين ساهم برنامج مساعدات مالية بقيمة عشرة مليارات دولار من السعودية والإمارات والكويت في تفادي أزمة ائتمان عام 2018. كما تأثر الاقتصاد البحريني

جراء تفشي فايروس كورونا، ما دفع الحكومة إلى إقرار حزمة مالية تحفيزية بقيمة 4.3 مليار دينار (11.4 مليار دولار) كأولوية قصوى لدعم الاقتصاد لمواجهة تداعيات الجائحة.

المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرّف)

IMF Calls on Bahrain to Address its Financial Imbalances

The International Monetary Fund called on Bahrain to speed up addressing the financial imbalances caused by the restrictions of the economic closure, despite its praise of the government measures that contributed to mitigating the effects of the pandemic. Noting that Bahrain needs an urgent financial adjustment after the health crisis ends.

According to IMF experts, the Bahraini government should do more to reset its financial positions, even if it manages to gather additional regional support.

As for the GDP forecasts for 2021, it is expected that the recovery of Bahrain's economy after the pandemic will be gradual, as economic growth will reach about 3.3 percent during the current year. These expectations reflect a rebound in the growth of the non-oil sector to 3.9 percent in 2021, as the widespread distribution of the vaccine boosts activity towards



طالب صندوق النقد الدولي البحرين بالإسراع في معالجة الاختلالات المالية التي تسببت فيها قيود الإغلاق الاقتصادي، رغم إشادته بالإجراءات الحكومية التي ساهمت في تخفيف آثار الجائحة. مبينا أنّ البحرين بحاجة إلى تعديل مالي عاجل بعد انتهاء الأزمة الصحية. ووفق خبراء الصندوق يتعيّن على الحكومة البحرينية بذل المزيد من الجهود لإعادة ضبط أوضاعها المالية، حتى لو تمكنت من جمع دعم إقليمي إضافي.

وبالنسبة إلى توقعات نمو الناتج المحلي الإجمالي لعام 2021، فمن المتوقع أن يكون تعافي اقتصاد البحرين بعد الجائحة تدريجيا، حيث سيصل النمو الاقتصادي لنحو 3.3 في المئة خلال العام الحالي. وتعكس هذه التوقعات انتعاشا في نمو القطاع غير النفطى إلى 3.9 في المئة في 2021، حيث يعزز توزيع اللقاح على نطاق واسع

pre-crisis levels. The Bahraini Ministry of Finance expects to record a deficit in the current year's budget of 1.2 billion dinars (3.2 billion dollars), after it reached about 4.3 billion dollars in the previous budget.

Bahrain has accumulated debts very quickly since the decline in oil prices, while a financial aid program worth ten billion dollars from Saudi Arabia, the United Arab Emirates and Kuwait contributed to averting the credit crisis in 2018. The Bahraini economy was also affected by the outbreak of the Coronavirus, which prompted the government to approve a 4.3 financial stimulus package of 4.3 billion dinars (\$11.4 billion) as a top priority to support the economy to face the repercussions of the pandemic.

Source (London-based Al-Arab Newspaper, Edited)